

M
M

**12 JUIN
AU 7 NOV
2021**

Souffles

10 *designers
ans
vases*



Château Borély
Musée des Arts
décoratifs, de la Faïence
et de la Mode

**Une exposition
en partenariat
avec le Cirva
et la villa Noailles**

Livret
enfants
7/12 ans

BIENVENUE DANS L'EXPOSITION SOUFFLES :

10 DESIGNERS
10 ANS
10 VASES !

Le château Borély s'est associé au Cirva et à la villa Noailles pour présenter les vases et les vêtements créés par les gagnants (ou « lauréats ») de deux grands concours de design et de mode, organisés chaque année à Hyères.

À l'aide de ce livret, tu vas plonger dans l'univers de ces jeunes créateurs.

Du château au musée... :
le château Borély (Marseille)

Construit au 18^e siècle, le château Borély était l'ancienne maison de vacances de la famille Borély. Un véritable palais aux riches décors et parc privé, entre mer et collines !

Aujourd'hui, c'est le musée des Arts décoratifs, de la Faïence et de la Mode. Tu peux y admirer de nombreux objets d'art : meubles, vaisselle, vases, tentures..., tous sont le reflet de leur époque et montrent un grand savoir-faire.

De l'usine au centre de recherche sur le verre... :
le Cirva (Marseille)

Installé depuis 1986 dans une ancienne usine de fabrication de vêtements, le Cirva (Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques) a pour mission d'aider des artistes non spécialistes du verre à explorer cette matière et à relever des défis techniques pour réaliser les projets les plus inventifs.

De la villa estivale au centre d'art... :
la villa Noailles (Hyères)

Construite dans les années 1920, cette villa moderne et innovante pour son temps était le lieu de vacances du célèbre couple d'amateurs d'art Charles et Marie-Laure de Noailles. Aujourd'hui, la villa Noailles est un centre d'art qui organise tous les ans un festival autour du design, de la mode, de la photographie et de l'architecture d'intérieur.

SAURAS-TU RETROUVER QUI EST QUI ?!

Relie chaque bâtiment à son nom

Villa Noailles

Château Borély

Cirva



GRAND SALON

(SALLE 12)

TOUS CHAMPIONS !

Les artistes que tu vas découvrir ont tous remporté le concours Design Parade, organisé chaque été par la villa Noailles. Ce premier prix leur offre la possibilité de réaliser un vase avec le Cirva et de développer un projet autour du verre. Comme les artistes habitent et travaillent sur place, on appelle cela « être en résidence ».

LA MAGIE DU VERRE

Le point commun de tous ces vases ? Ils sont en verre ! Cette matière est le fruit d'une transformation chimique : les principaux ingrédients qui entrent dans sa composition sont le sable, la soude et le calcaire.

Il faut chauffer ce mélange à très haute température, jusqu'à 1500 degrés ! Quand le mélange devient liquide, on parle de « fusion ». C'est le moment où l'on peut lui donner sa forme, soit par moulage, soit par soufflage. En refroidissant, cette matière durcit : c'est du verre !

LE VERRE EST TRÈS PRÉSENT DANS NOTRE QUOTIDIEN : QUELS AUTRES OBJETS FAMILIERS SONT SOUVENT FABRIQUÉS EN VERRE ?

10 VASES EN VERRE !

UN VASE, C'EST FORCÉMENT POUR DES FLEURS ?

Les vases peuvent être de toutes les tailles et de toutes les formes.

Ceux qui les dessinent, ainsi que tous les autres objets de la maison, s'appellent des designers.

Afin de rendre notre quotidien plus agréable, ces artistes cherchent à créer des objets dont les formes sont à la fois pratiques et esthétiques, parfois poétiques...

SI TU DEVAIS DÉPOSER DANS CERTAINS VASES AUTRE CHOSE QUE DES FLEURS, QU'Y METTRAIS-TU ?



UN SOUFFLE NOUVEAU POUR PARLER DE NOTRE MONDE...

Découvrons les vases des 10 derniers gagnants du concours Design Parade. Tu vas constater que les vases de nos lauréats reflètent parfois les préoccupations de notre société.

ÉVITER LE GASPILLAGE, PRÉSERVER LA PLANÈTE...

Dans l'esprit de Sara de Campos, son vase doit pouvoir résister à un usage quotidien et aux maladroites éventuelles des uns et des autres. Trônant sur la table familiale, il doit être très fonctionnel. Mais garantir la solidité ne signifie pas renoncer à la transparence et à la légèreté du verre !

QUEL EST LE NOM DE SON VASE ?

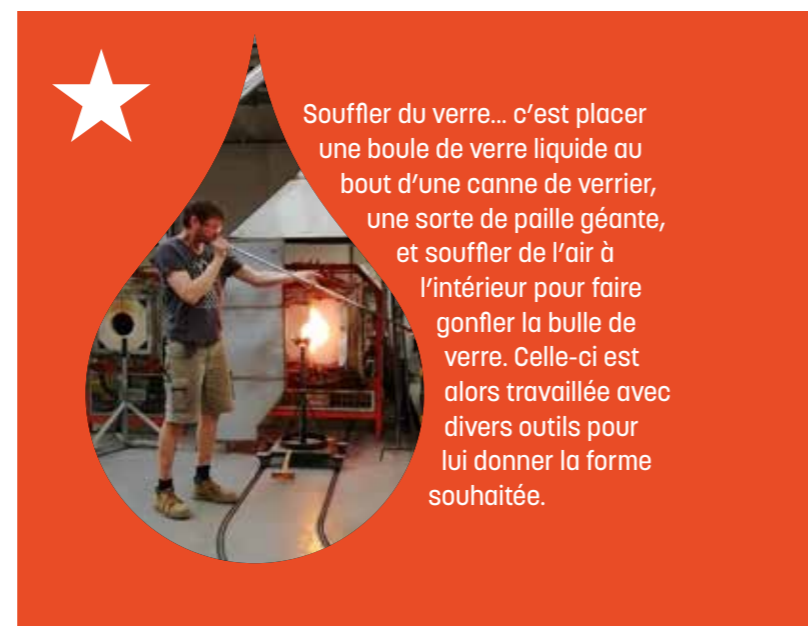
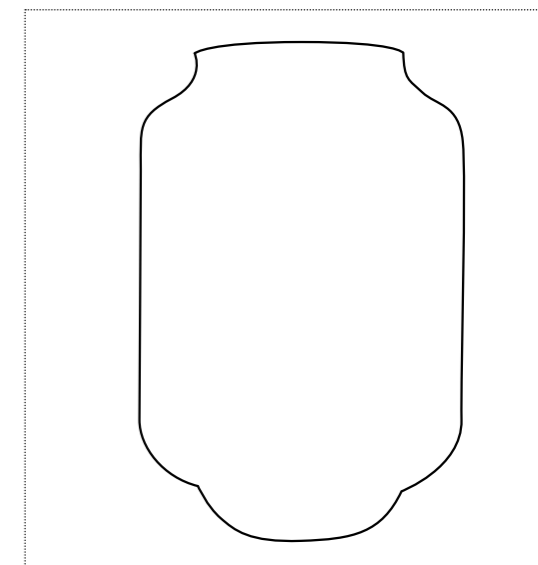
Pour Grégory Granados, le vase est comme une maison pour la nature. Il accueille, non pas des fleurs coupées, mais des plantes bien vivantes qui vont trouver dans ce vase un abri qui les protégera durablement.

QUEL EST LE VASE QUI, SELON TOI, POURRAIT ÊTRE LA MAISON PARFAITE POUR DAME NATURE ?

L'une de nos lauréates juge que le commerce intensif des fleurs a transformé nos fleurs habituelles qui sont « devenues presque artificielles au niveau de la couleur, de la forme et de la longévité. » Elle préfère imaginer une autre façon de fleurir nos maisons, notamment avec des plantes aquatiques. Voici la silhouette de son vase.

QUEL TITRE LUI A-T-ELLE DONNÉ ?

Dessine à l'intérieur de ce vase un « mini-monde vivant », sans oublier de tracer la ligne d'eau si tu veux aussi dessiner un monde sous-marin (tu peux le faire plus tard chez toi !)



Souffler du verre... c'est placer une boule de verre liquide au bout d'une canne de verrier, une sorte de paille géante, et souffler de l'air à l'intérieur pour faire gonfler la bulle de verre. Celle-ci est alors travaillée avec divers outils pour lui donner la forme souhaitée.

JOUER AVEC LES MATÉRIAUX



Tous les lauréats ont porté un soin particulier au travail du verre dans la fabrication de leur vase. Certains ont choisi toutefois de l'associer à d'autres matériaux comme, par exemple, du bois ou de la céramique afin de créer des effets de couleur ou de texture...

RETROUVE 3 VASES QUI ASSOCIENT PLUSIEURS MATÉRIAUX ET NOTE LE NOM DE LEUR DESIGNER :

Certains lauréats jouent avec l'aspect des matériaux et cherchent à imiter avec du verre d'autres matières, naturelles ou pas.

Un des vases exposés fait ainsi penser à des couches de terre superposées au fil des siècles.

QUEL EST SON NOM ?

Un autre, avec son unique « oreille », se la joue « bois » !

QUI EST SON CRÉATEUR ?

Un troisième fait même penser à du plastique !

RETROUVE SON NOM :

JOUER AVEC LA FORME

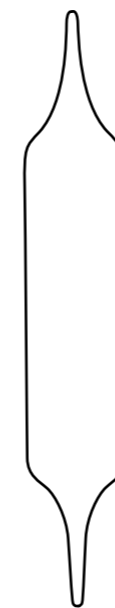


Un vase doit-il obligatoirement être utile ? Peut-on acheter un vase pour sa seule beauté ? Voici des questions que des designers peuvent se poser... Et toi, as-tu un avis ?

Un vase créé par un designer, c'est toujours le résultat d'une idée, d'une réflexion, d'un rêve... Et parfois, le designer aime surprendre !

Parmi les 10 vases de nos lauréats, l'un d'entre eux ne peut jamais être utilisé comme un vase au moment où il est acheté...

À TON AVIS, LEQUEL EST-CE ? ET QUE DEVRA FAIRE SON ACHETEUR S'IL SOUHAITE VRAIMENT Y METTRE DE L'EAU ET DES FLEURS ?! (*inspire-toi de cette petite ampoule médicale ! - dessin ci-contre*)



Au moment d'imaginer son vase, l'une de nos designers raconte qu'elle a repensé à sa maman qui ne trouvait jamais le vase adapté à son bouquet dans ses placards. Impossible de créer un tel objet !

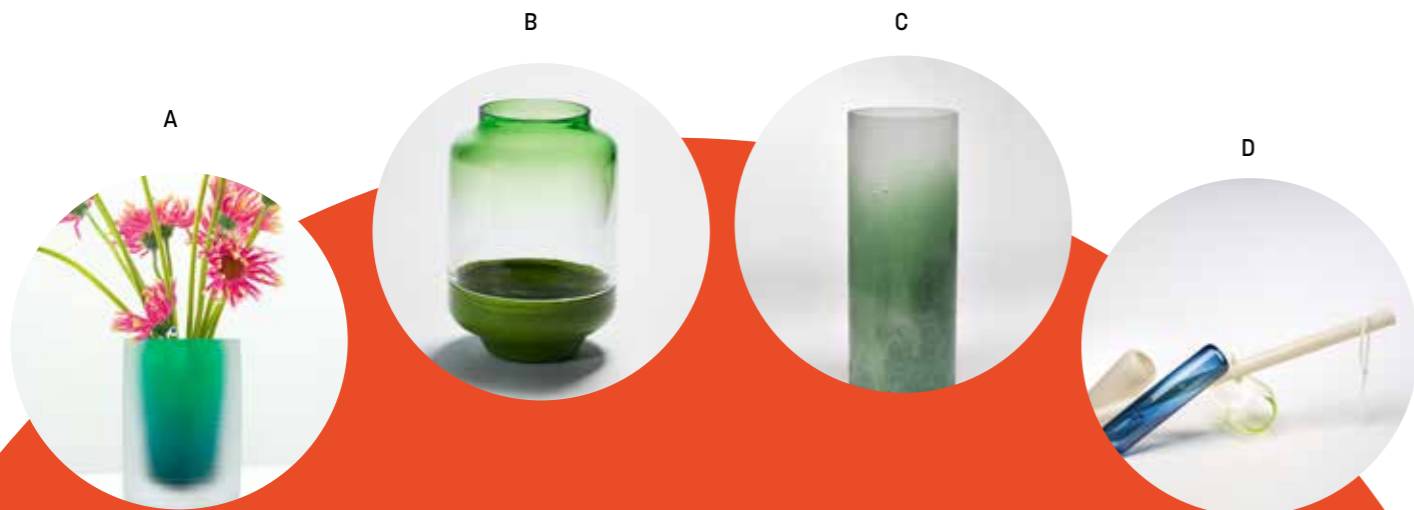
Alors elle a imaginé un vase que l'on puisse composer comme un bouquet, chacun de ses 9 éléments devenant eux-mêmes des fleurs aux formes et aux couleurs différentes.

QUI EST CE DESIGNER, À TON AVIS ?

IMAGINE QUE LES VASES PUISSENT PARLER !

ASSOCIE CHAQUE PHRASE AU VASE QUI LUI CORRESPOND

- 1 - « Je suis un vase conçu pour recevoir des plantes aquatiques »
- 2 - « Je résiste à n'importe quel enfant turbulent et maladroit. Et avec moi, les tiges jouent à cache-cache ! »
- 3 - « Je suis une sorte de branche fleurie... : le bâton serait la branche, le vase serait la fleur et la vis serait le bourgeon ! »
- 4 - « Je suis comme un bloc de glace issu d'un volcan ! Une sorte de matériau primitif allant de la pierre au verre transparent... »



UN TITRE COMME UNE HISTOIRE

OBSERVE ATTENTIVEMENT LES VASES DES DESIGNERS CI-DESSOUS.

Pour chaque vase, choisis un mot : il peut décrire ce que tu ressens, ce que tu vois, ce que tu imagines en regardant le vase. Ce peut être aussi le premier mot qui te vient à l'esprit !
Avec ce mot, imagine enfin un nouveau titre au vase. Il peut être très court ou comme une petite histoire !

Pernelle Poyet

.....
.....

Laura Couto Rosado

.....
.....

Grégory Granados

.....
.....

Samy Rio

.....
.....

Mathieu Peyroulet Ghilini

.....
.....

Julie Richoz

.....
.....

PETIT DESIGNER

IMAGINE TON PROPRE
VASE EN T'INSPIRANT
DES CRÉATIONS QUE TU
AS PRÉFÉRÉES DANS
L'EXPOSITION.



GALERIE DE LA MODE (SALLE 25)

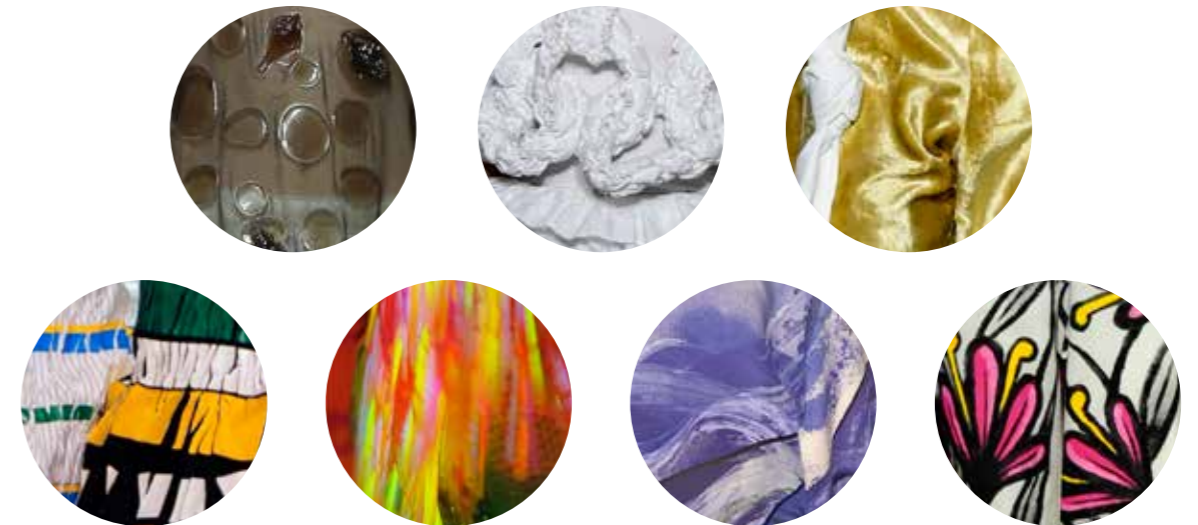
Te voici dans la galerie de la Mode ! Découvre à présent les gagnants du concours Mode de ces dix dernières années.

Ils se prénomment Satu, Léa, Christoph, Annélie, Wataru..., ils viennent du Japon, d'Allemagne, de Finlande, d'Autriche mais aussi de France.

Chacun à leur manière, ces jeunes créateurs nous montrent comment ils imaginent la mode de demain : joyeuse, originale, poétique, plus respectueuse de l'environnement ; un mélange entre techniques anciennes et modernes.

RETROUVE LEURS MODÈLES GRÂCE AUX QUESTIONS SUIVANTES.

Attention, certaines de leurs créations sont peut-être exposées ailleurs que dans la Galerie de la Mode : va jeter un œil dans la Chambre de Louis Joseph Denis Borély (salle 21) ou dans la Bibliothèque (salle 22), toutes deux au premier étage du château.



LA CUEILLETTE DU CHAMPIGNON

Une espèce de champignon au chapeau ondulé semble avoir poussé sur la jupe créée par

(écris le nom de la créatrice)



COMME UN VASE !?

Une matière souple et transparente, comme du verre fondu, coulée dans un moule et décorée de motifs en relief... voilà une façon moderne de faire une robe sans fil, ni aiguille !

QUEL EST LE NOM DE CETTE MATIÈRE ?

U _ _ _ _ _ E

(aide-toi du cartel)



ALLEZ, FRONCE !

Une collection entièrement réalisée avec des carrés et des rectangles de tissu blanc, cousus et plissés à la main !

Zéro déchet = une planète plus propre !
Broderies, smocks (fronces), Róisín s'est inspirée de techniques anciennes de son pays natal...

QUEL EST CE PAYS ?

MODE DES CHAMPS !

Dans la très grande vitrine, retrouve les modèles sans l'aide des images et écris le nom des créateurs.

- Elle a rencontré des agriculteurs et s'est inspirée de leurs vêtements et de leur travail. Tricotée, crochétée, tissée, la paille remplace ici le tissu.

C'EST :

- Ses formes simples et pratiques rappellent les vêtements de travail que l'on porte dans les campagnes, au Japon, son pays natal.

C'EST :

- Elle s'est amusée avec la forme de la robe-tablier, jouant avec l'arrière et l'avant.

C'EST :

IL ÉTAIT UNE FOIS...

Les vêtements de ce designer racontent des histoires.

Écoute celle-ci :

« Un petit garçon vivait seul dans la jungle. Devenu adulte, il découvre qu'il est un prince. Son nouveau royaume ? La grande ville. Il va devoir s'adapter à ce nouveau milieu... »

(Écris le prénom du créateur)

De retour chez toi, imagine la suite de ses aventures !



LE POUVOIR DES COULEURS !

Ça lui est égal que ses vêtements ne soient pas portables ; ce qui l'intéresse, c'est créer de nouveaux tissus avec des techniques modernes et donner de l'énergie aux gens avec ses couleurs pop !

DANS QUEL PAYS EST NÉ WATARU ?

.....

C'EST LE POMPON !

Cette tenue pourrait être celle d'un membre d'une tribu imaginaire vivant dans une société idéale du futur ! Un style inspiré des vêtements que l'on porte dans la rue, appelé streetwear.

C'est l'œuvre d'un trio de créatrices né dans un pays froid !

LEQUEL ?

.....



COMMENT PORTER LA NATURE ?

Ses imprimés très colorés sont comme de grands paysages peints pour mieux se fondre dans l'environnement, à l'image des habits des soldats ou des chasseurs !

On appelle ça une tenue de :

G - A - F - U - L - O - C - A - M - E

REMETS LES LETTRES DANS LE BON ORDRE

C _ _ _ _ F _ _ _ E



EMBARQUEMENT POUR LES ÎLES !

Une tenue joyeuse et colorée pour nous alerter sur le gaspillage, la pollution des fonds marins et le combat des petits pêcheurs contre les gros bateaux.

QUELS OBJETS, COMME REJETÉS PAR LA MER, ONT ÉTÉ UTILISÉS POUR NOUS FAIRE PASSER CE MESSAGE ? *(plusieurs possibilités de réponses)*

PINCES À LINGE / JOUETS DE PLAGE /
CAPUCHONS DE BOUTEILLE / SACS EN
PLASTIQUE / PAILLES / CANETTES DE SODA



ALCÔVE

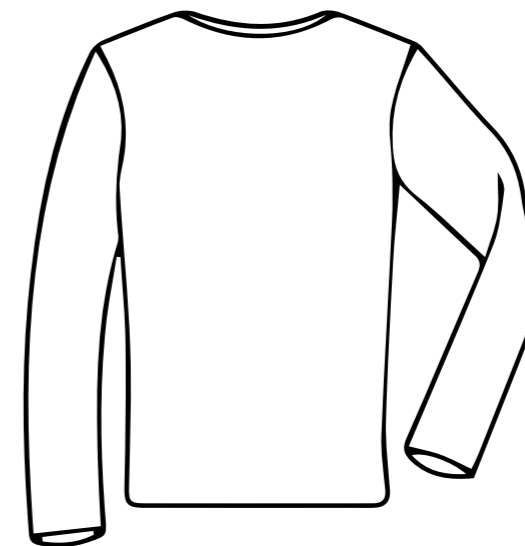
« MAMAN LES
P'TITS BATEAUX... »

Comme les jeunes créateurs,
réinvente à ta manière un des
classiques de la marque Petit
Bateau : la marinière, ce vêtement
rayé bleu et blanc que les marins
portaient comme maillot de corps
pour travailler.

COLORIAGE, DÉCOUPAGE, COLLAGE...,
IMAGINE ENSUITE UN PERSONNAGE SOUS
CETTE MARINIÈRE.

PRENDS TON DESSIN EN PHOTO ET
ENVOIE-LE PAR COURRIEL AU MUSÉE :
CHATEAU-BORELY-MUSEE@MARSEILLE.FR.

NOS PRÉFÉRÉS SERONT PUBLIÉS SUR NOS
RÉSEAUX SOCIAUX !



GALERIE DE LA MODE

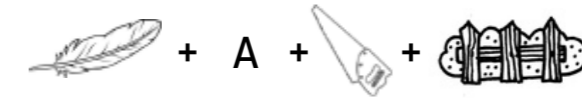
[SALLE 25]

VITRINE DES ACCESSOIRES

DES SAVOIR-FAIRE ANCIENS À PRÉSERVER

Le travail précieux des plumes, du cuir, des perles et des paillettes fait partie de l'histoire de la mode. Les créateurs qui remportent le concours ont la chance de pouvoir réaliser leur deuxième collection avec les meilleurs ouvriers de ces métiers d'art.

RELIE CHAQUE IMAGE AU BON ARTISAN.
ATTENTION, IL FAUT DEVINER L'UN DES 3 ARTISANS AU MOYEN D'UN RÉBUS !



Artisan ?

Maroquinier

Brodeur



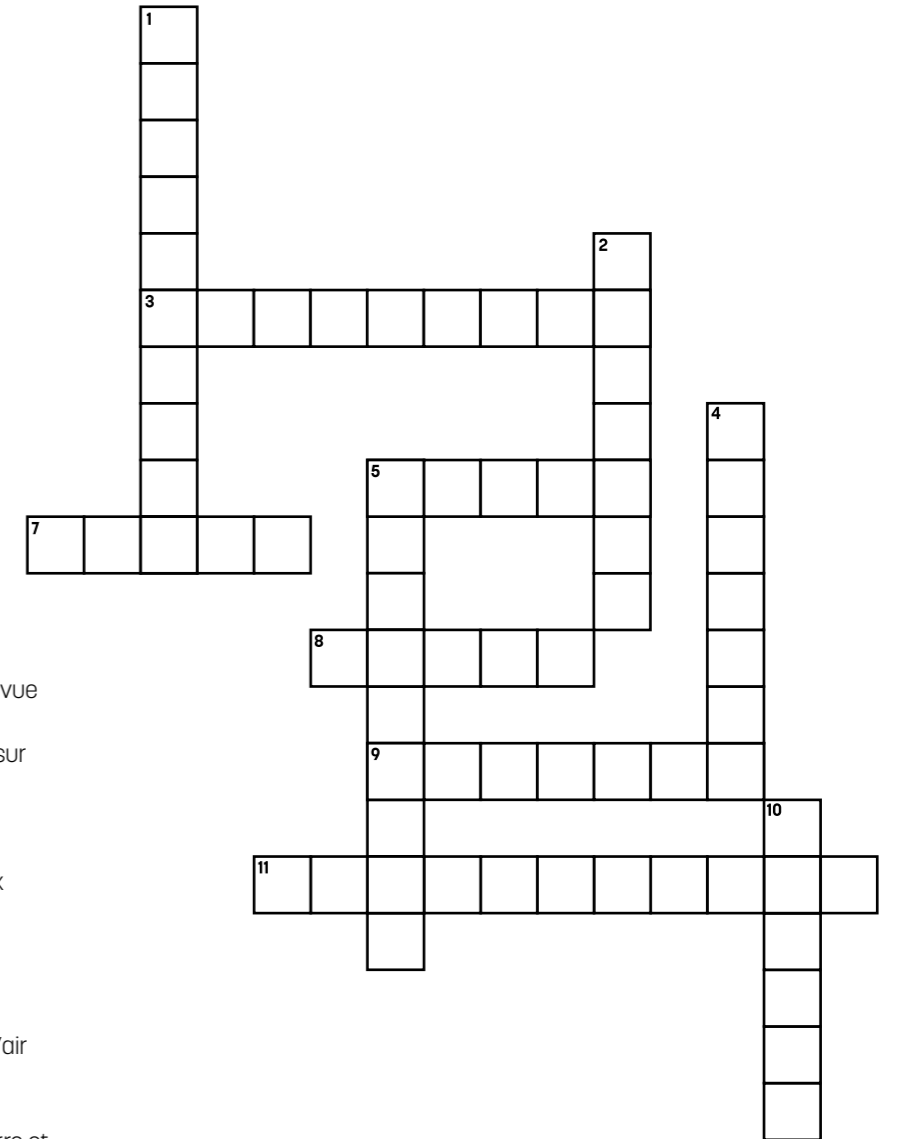
Réponse : Plume + A + Soie + Hoir = plumossier

ROYAL !

Pierres précieuses aux mille éclats, fils d'or... ?
Quels matériaux ont été travaillés par les artisans pour les deux vêtements ci-dessous ?
Aide-toi des cartels.



MOTS CROISÉS



VERTICAL

- 1 - Personne qui prépare et vend des plumes en vue de leur emploi dans la mode
- 2 - Personne qui fait avec l'aiguille des dessins sur une étoffe
- 4 - Composition florale
- 5 - Petit vase qui peut porter une seule fleur
- 10 - Discipline qui cherche à créer des nouveaux objets

HORIZONTAL

- 3 - Artisan qui façonne le verre en soufflant de l'air
- 5 - Sert à fabriquer du verre
- 7 - Matière transparente, dure et fragile
- 8 - Centre International pour la recherche du verre et les arts plastiques
- 9 - Qui a gagné un prix
- 11 - Personne qui prépare ou qui utilise les peaux de maroquin et de cuir

CHÂTEAU BORÉLY

Musée des Arts décoratifs, de la Faïence
et de la Mode

132 avenue Clot Bey - 13008 Marseille

Téléphone : 04 91 55 33 60

Courriel : chateau-borely-musee@marseille.fr

EXPOSITION GRATUITE

Jusqu'au 7 novembre 2021.

Du mardi au dimanche de 9h à 18h